



141

HARTWACHS

FÜR KLEINE KRATZER UND LÖCHER IN DER FLÄCHE UND AN KANTEN

- EN** HARD WAX For damages to hard-wearing areas
- LT** KIETAS VAŠKAS Pažeidimams darbinuose paviršiuose
- RU** ТВЕРДЫЙ ВОСК Для повреждений в рабочих поверхностях



Heinrich König GmbH & Co. KG | An der Rosenhelle 5 | D-61138 Niederdorfelden | Fon +49 (0) 6101. 53 60-0 | www.heinrich-koenig.de

EN **Uses:** To repair damages both on the flat area and on edges. For surfaces that are subject to normal use. Processing period approx. 3 - 5 minutes. Colour shades can be intermixed. Recommended for indoor use. Please also refer to our Technical Data Sheet.

LT **Paskirtis:** Pažeidimams ištaisyti tiek plokščioje vietoje, tiek kraštuose. Paviršiams, kurie skirti normaliam naudojimui. Apdorojimo laikotarpis apytiksliai. 3-5 minutes. Spalvų atspalviai gali būti maišomi. Rekomenduojama naudoti patalpose. Taip pat žiūrėkite mūsų techninių duomenų lapą.

RU **Применение:** Для ремонта повреждений как на плоских поверхностях, так и на краях. Для поверхностей, которые подвергаются обычному использованию. Время обработки около 3–5 минут. Цветовые оттенки можно смешивать. Рекомендуется для использования внутри помещений. Также см. наш Технический паспорт.

Distributed by: UAB GRITJA | g.Veiverių 150, LT46-391 Kaunas | Tel. +370 37 391097, www.gritja.lt

161 149: Special Fillers Applicator, Specialus užpildo aplikatorius, Специальный аппликатор шпатель для наполнителей.



439 001: Gasschmelzer, Gas Heating Iron, Dujinis lydyto įrankis, Газовый утюг.



205 000: Graining Pen, Struktūrinis markeris, Карандаш для корректировки



406 000: Special Scraper, specialus grandiklis, металлическая циклевка.

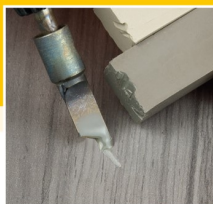




LT **Paruošimas:** Pašalinkite visas atsikisusias daleles. Esant medienos masyvo paviršiams, pažeistus kraštus apvalinkite. Dirbtinių paviršių (pvz., melamino, UPVC ir kt.) atveju pažeistus kraštus nupjaukite tiesiai žemyn, naudodami briaunų obliavimo įrankį.



Paviršiaus paruošimas: Uždažykite pažeidimo dugną naudodami dažą Color Touch-Up pagrindinio paviršiaus atspalvio. Užsukite ant piršto audinį prisotinkite dažų Touch-Up Dye ir nudažykite pažeistą vietą. Dirbtinius paviršius iš anksto pataisykite su Color Touch-Up – neperšotinkite dažo.



Užpildymas: Keletą spalvų atspalvių (nuo šviesių iki tamsių) laikykite prie karšto šildytuvo galo (dujinio arba elektrinio lydymo įrankio). Pažeistą vietą užpildykite išlydytu užpildu rievių augimo kryptimi. Jei atsiranda įspaudimo žymių be lako lūžimo, tiesiog užpildykite skaidriu Hard Wax PLUS. **Svarbu:** Nenustatykite per aukštos šildytuvo temperatūros – neturi atsirasti dūmų. **Išlyginimas:** nuvalykite vaško perteklių specialiu užpildu aplikatoriumi. Naudokite apvalius tarkos griovelius jei minkšta mediena, smalius griovelius plokščiose vietose. Po to nuriebalinkite paviršių ir padarykite tarpinį sandarinimą specialiu remonto laku Sprüh-König® Ansatzlos PLUS. **Reguliavimas: Spalva:** Dirbtinius paviršius pataisykite Fehler-Ex, arba Color-Tinktur arba Struktur Pinsel-Stift. **Pataisymas:** Esant medžio masyviui, atstatykite struktūros raštą su Touch-Up Dye arba arba Struktur Pinsel-Stift. **Struktūra:** Atkurkite struktūros raštą tiek subraižydami paviršių adata arba specialiu grandikliu. **Sandarinimas:** užsandarininkite ir apsaugokite suremontuotą vietą nuo dulkių ir nešvarumų specialiu remonto laku Ansatzlos PLUS (purškite migla plonais sluoksniais iš 30 - 40 cm atstumo).



EN **Preparation:** Remove all loose particles. In case of genuine wood surfaces press damage edges round. In case of artificial surfaces (e.g. melamine, UPVC, etc.) cut damage edges straight down using the Edge Planer.

Pretouch-Up: Dye damage with Colour Touch-Up in the basic shade of the surface. With genuine wood surfaces stretch a cloth around the fore-finger, dab with Touch-Up Dye and dye damaged area. With artificial surfaces pre-touch-up with Colour Touch-Up - do not oversoak.

RU **Подготовка:** Удалите все свободные частицы. В случае поверхностей из натурального дерева скруглите поврежденные края. В случае искусственных поверхностей (например, меламин, ПВХ и т. д.) обрежьте поврежденные края прямо вниз с помощью кромочного рубанка.

Предварительная подкраска: Окрасьте повреждение с помощью Colour Touch-Up в основной оттенок поверхности. В случае поверхностей из натурального дерева натяните ткань на указательный палец, промокните Touch-Up Dye и покрасьте поврежденный участок. В случае искусственных поверхностей предварительно подкрасьте с помощью Colour Touch-Up не перенасыщая.

Filling: Hold several colour shades (from light to dark) to the hot tip of the heater (Gas Heating Iron or Electric Heater). Apply the molten filler to the damaged area in the direction of the grain. In case of pressure marks without lacquer breakage just fill with transparent Hard Wax PLUS. **Important:** Do not set temperature of heater too high – no smoke must develop. **Levelling:** Strip off surplus wax with the Special Fillers Applicator. Use round grooves on edges and softwoods, pointed grooves on flat areas. Afterwards degrease surface and make an intermediate sealing with Special Repair Lacquer PLUS Adjustment: Colour: In case of artificial surfaces touch-up either with the Touch-Up Paint Box or Colour Touch-Up. In case of genuine wood surfaces restore grain pattern with Touch-Up Dye or with the graining pen. **Structure:** Restore grain pattern by slightly scratching with an upholstery needle or the Special Scraper. **Sealing:** Seal and protect repaired area from dust and dirt with Special Repair Lacquer PLUS (spray misty from a distance of 30 - 40 cm).

Заполнение: Поднесите несколько оттенков цвета (от светлого до темного) к горячему кончику нагревателя (газовый утюг или электрический нагреватель). Нанесите расплавленный наполнитель на поврежденный участок по направлению волокон. В случае следов давления без разрыва лака просто заполните прозрачным твердым воском PLUS. **Важно:** Не устанавливайте слишком высокую температуру нагревателя – не должно образовываться дыма. **Выравнивание:** Удалите излишки воска с помощью специального аппликатора для наполнителей. Используйте круглые канавки на краях и мягкой древесине, заостренные канавки на плоских поверхностях. После этого обезжирьте поверхность и сделайте промежуточную герметизацию с помощью Special Repair Lacquer PLUS. **Регулировка:** Цвет: В случае искусственных поверхностей подкрасьте либо с помощью Touch-Up Paint Box, либо с помощью Color Touch-Up. В случае настоящих деревянных поверхностей восстановите рисунок волокон с помощью Touch-Up Dye или с помощью карандаша для зернистости. **Структура:** Восстановите рисунок волокон, слегка поцарапав иголкой для обивки или специальным скребком. **Герметизация:** Загерметизируйте и защитите отремонтированную область от пыли и грязи с помощью Special Repair Lacquer PLUS (распылите туман с расстояния 30–40 см).